



新聞公報

香港政府新聞處印發
皇后大道中
拱北行
電話：五二二三三一九一

一九七五年四月十八日

星期五

目錄

英女皇壽辰中區交通臨時措施	第一頁
申請來源証費用下月一日起提高	第二頁
喜靈洲戒毒所正式設立	第三頁
工業教育實踐新方向	第四頁
永利街將建休憩公園	第五頁
益智兒童讀物贈予元岡村民	第六頁
青年領導才能訓練課程圓滿結束	第七頁
赤柱監獄增建監房	第八頁
黃大仙區採取交通新措施	第八頁
港督盛讚拯溺工作卓越成就	第九頁

星期一慶祝英女皇壽辰
中區舉行步操樂隊表演
交通措施將有臨時安排

本月廿一日（星期一）為英女皇壽辰，港島中區皇后像廣場及遮打道行人專區，將在是日上午十一時至中午十二時，舉行步操表演及樂隊演奏，因此屆時中區將會執行臨時特別交通措施。

當樂隊自添馬艦總部，前往皇后像廣場時，其所經之地區，包括愛丁堡廣場（東面），干諾道中西行車道，會所街及遮打道。表演及演奏完畢後，樂隊將依原來路線，返回添馬艦總部。

為使樂隊順利抵埗及離去起見，是日上午十時五十分、十一時二十分及中午十二時零五分等時間，若干道路之交通，須暫時停頓每次歷時不超過五分鐘。

受臨時交通措施影響的道路，包括：（一）皇后碼頭通往愛丁堡廣場（東面）之道路。（二）自大會堂停車場前往愛丁堡廣場（東面）之出口。（三）通往干諾道中之夏慤道西行天橋。（四）與愛丁堡廣場（東面）路口交接之干諾道中東行車道。（五）富麗華酒店以東通往干諾道中西行車道之支路。（六）自富麗華酒店前往干諾道中之出口。（七）自壽德隆大廈與富麗華酒店間之小路通往干諾道中之出口。（八）長臣道及遮打道交界之各路口。

而自夏慤道天橋前往干諾道中而受阻之車輛，概須改經紅棉路、通往金鐘道之小路及皇后大道中而西行。

愛丁堡廣場（東面）、即添馬艦總部西面圍牆附近設有收費錶之車位，暫予取消。

屆時警方人員在場指揮，但駕車人士仍應盡量避免行經該區。

申請來源証費用

下月一日起提高

申請來源証及同類文件所需繳納的費用，由下月一日起將告提高。

工商署發言人，今日就政府憲報公佈之一九七五年出入口（收費）（修訂）（第二號）規例發表評論表示，該規例的修訂，在於調整申請來源証的收費，新收費由現時每張十五元提高至三十元。

發言人表示，此次提高收費，乃由於辦理來源証服務的行政及員工費用經告增加所致。新收費將由本年五月一日（星期四）開始生效。目前申請來源証每張十五元的收費，是於一九七三年六月實施者。該發言人補充謂，獲得授權簽發來源証的非政府機構，經已接到通知提高收費的決定，預料該等機構亦將會由本年五月一日起，自行調整簽發來源証的申請收費。

喜靈洲戒毒所已正式設立

監獄署全權管轄整個小島

四年後重新檢討現行安排

離島喜靈洲已正式成爲監獄署所管理之戒毒所。

今日出版之政府憲報經發表該項公告，監獄署現已全權負責管轄整個小島。

政府一發言人今日表示：該戒毒所在喜靈洲開設四年後，現時的安排將會進行檢討。

他指出，政府決定在喜靈洲設立戒毒所，是由於現有各監獄極度擠迫，不敷應用引致。

爲解決該困難，因此政府乃採取各項措施，其中一項辦法是將原來設計爲戒毒所的麻埔坪戒毒所，改建成爲監獄，而將戒毒所遷到喜靈洲去。

發言人又謂：戒毒所將使用島上北部的大部份建築物。至於該島南部之地區是否宜於用作安置青洲的爆炸品倉庫問題，目前仍在考慮中。

工業教育實踐新方向 提供完全教育予青年

副教育司（工業）金偉樂，今日在主持龍翔官立工業中學第一屆美工展覽開幕典禮時指出，該校所展出之美工質素說明今日本港學生所接受之中學工業教育，實為完全的教育。

金偉樂強調：本港青年工業學生對美術所表現的正常興趣實足以證明本港未來的工程人員不會成為思想狹窄的專家。

現代教育工作者不斷尋求新方法，去適應今日世界日新月異的社會，科技及文化進展，在香港此種改變較諸世界各地來得更為顯著。

金氏指出：「有一件事大家必須要認識的，香港若要在這競爭激烈及異常複雜的社會生存下去，它必須提供智慧與技術能力，以滿足社會的需求。」

另一方面，教育工作者又應盡力向每一個學生提供一種適當的教育，使他們能樂於發揮本身的潛力，並對日益受科技進展影響的社會，有所認識。

此種注重校內實踐工作的新方向，必須從矯正人們對工業教育態度表現出來。

他指出：「香港未來十年內中等教育」白皮書對各科的傳統觀念慎重檢討，此外，更尋求新的蹊徑，以期用新的方法將各種知識連貫起來。

以前，校內實習經常受到忽視，尤以本港為甚。但正當世界將大量資源用在廣義的科技發展上時，此類活動的價值實愈來愈切合需要。此種新意識無可避免地必須從改變教育界一向對工業教育的態度方面反映。白皮書的要旨即在此，教育制度必須提供方法，使更多人能運用新的技巧，了解新的環境，並對環境的發展，負起部份責任。

論及該類性質的展覽與改革教育制度的大問題有何關係時，金偉樂指出：答案主要在於相信學生具有理解能力，而該種能力必須受到培育。學生進行的工作計劃不應由教師設計，但教師在設計美術工藝課程時，應盡量激發學生思想和努力。

永利街將建休憩公園

上環區居民有新市肺

港島上環永利街一幅原是殘垣敗瓦的木屋區地皮，快將變為一個環境幽美的休憩公園。

在永利街所興建之休憩的公園竣工後，不但使該區市民可以獲得新的市肺，有更多憩息的地方，同時更可美化該區的市容。

公園所在地以前是不屋區，最近經清拆，該處位於一斜坡上，有兩幅平地。工務司署先將兩幅地舖平，然後闢設花園。

花園之斜坡將鋪上青綠之草皮，廣植樹木，並在適當地區闢作花園，栽植鮮花。此外花園更將安裝電燈之設備，方便夜遊之居民。

建築工程可望在五月底動工，預料三個月便可竣工。

益智兒童讀物一批

贈予錦田元岡村民

一批為數達四百本之兒童益智讀物，將於星期（二十日）贈送予新界錦田元岡村的村童。

該批圖書乃由青山獅子會所捐贈者。贈書儀式將於是日中午舉行，該獅子會會長范伯豐屆時將該批圖書交與元岡村的村長林添，其後則由社會福利署流動鄉村服務組人員替為數達五十名的村童舉辦一個遊藝會。

該批數約四百本之圖書由元岡村村長接受後，將放置在該村新開放之小型閱覽室內，供村內青少年使用。

今年較早時，青山獅子會會將一萬六千零五十元，捐給社會福利署屬下之圖書及流動鄉村服務組，作為改善新界鄉村兒童康樂及其他設備之用途。

其中五千元捐款，由社會署屬下圖書及流動鄉村服務組代為選購約二千多本書籍雜誌分別贈送新界五個鄉村。

，因此接受贈書之鄉村，除元岡村外，尚有大埔泰亨村，林村，深井排棉角村，元朗鍾屋村等。

社會福利署圖書及流動鄉村服務組人員將指導義工如何管理其等之圖書館，善用他們獲得的圖書，供村內兒童借閱。

至於餘下的款項，則用諸於購置康樂設備與供鄉村流動服務組購置圖書作為該組整批借出圖書之用。

整批借閱圖書服務，乃是將一批圖書與定期雜誌刊物等在一個固定時間內，借與沒有閱讀設備的學校與團體，這些團體與學校又不在該流動圖書館定期訪問的路綫內者。目前共有二十八間學校與團體利用此種整批借書服務，收效良好。

青年領導才能訓練課程

圓滿結束今舉行結業禮

社會福利署青年工作組轄下之自務會社「同社」，所主辦之「青年領導才能訓練課程」已圓滿結束。查該課程共有五十二人參加，自去年十二月中旬開始上課，經過三個多月之講授及實習後經已結束；並訂於明日（十九日）下午二時半假灣仔愛群道戴麟趾夫人訓練中心舉行結業典禮。

會上將放映有關各項課程之幻燈片，例如爬山，露營，閱讀，獨木舟訓練等；隨後將由該訓練課程之負責人頒發畢業證書予各畢業學員；會後並有茶點招待。

赤柱監獄增建監房
容納更多頑劣囚犯

赤柱監獄將增建一幢樓高三層高的監房，以容納更多的囚犯。

新的監房位於該監獄現有範圍內，將設有八十個用來囚禁頑冥不靈的囚犯之監房。

該幢新建築物之其他設備將包括兩個工場、探訪室、一個築有圍場的健身場地及一個仲裁室。

新監房的總面積約為八千二百方呎。建築工程預料下月開始，約十五個月後可望建竣。

救助聖母醫院步行籌款 黃大仙區採交通新措施

本星期日（二十日）九龍黃大仙及慈雲山區舉行救助聖母醫院步行運動籌款，交通署將於是日上午九時至下午六時之一段時間內，採取特別之交通措施。

在上述之時間內，除救急車輛外，其他所有車輛，一概不得使用下開各道路：

- (一) 飛鵝山道；
- (二) 沙田坳道介乎沙田坳邨及飛鵝山道之間一段；
- (三) 札山道。

屆時將設置適當之交通標誌以指示各駕車人士。

港督今晚盛讚拯溺工作
對社會服務之卓越成就

港督麥理浩爵士今（星期五）晚讚揚皇家救生會香港分會及香港拯溺總會在歷年來的成就。

港督在出席皇家救生會香港分會在鄉村俱樂部舉行之週年聚餐會時指出，游泳在本港漸趨普遍，再加上政府積極促進康樂與體育活動，要求該會及拯溺總會的服務將會有增無減。

以下為港督的演詞全文：

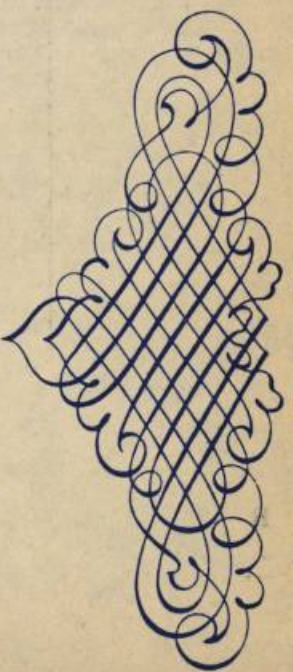
今日本人荷蒙邀請參加此一年一度舉行的晚宴盛會，與各位歡聚一堂，並分享正如馮秉芬爵士所形容為「難得的聚會」之歡樂，深致謝忱。

本人對皇家救生會香港分會及香港拯溺總會在歷年來致力於工作所獲得的卓越成就，謹致以衷誠的賀意。貴會工作之重要性乃人所共見，實毋庸詳叙，本人深信不獨該等遇溺獲得貴會人員拯救的生還者會深感銘謝，就是整個社會的人士亦無不推許貴會的工作。

作為一種體育與康樂活動的游泳，在香港已日趨普遍，加上政府積極促進康樂與體育活動，需要貴會服務的次數，祇會與時俱增。貴會一向均免費及不遺餘力地推動這種服務，而本人深信今後貴會仍將繼續致力於這種服務。貴會之努力工作是不會白費的，從拯救他人生命及從訓練別人負起拯溺的工作中，將會感到極之欣慰。

最後，本人願與霍英東先生一起向各項比賽得獎者致賀。本人謹以最愉快的心情將獎品頒贈予各表現優秀的人士。

女皇伉儷 訪港 新聞稿



女皇伉儷會晤各界代表

一九七五年四月十八日
星期五

海運大廈行見冠蓋雲集

英女皇伉儷將於五月六日（星期二）中午，在尖沙咀海運大廈大堂，會見本港社會各界之代表及社會賢達二千人。

該招待會是為歡迎女皇伉儷駕臨本港而舉行。女皇及愛丁堡公爵屆時將會週旋於各嘉賓之間，凡應邀出席該招待會的人士，均有難得的機會與女皇伉儷接近，很多人士更有機會跟女皇伉儷親切地歡談片刻。

女皇伉儷在海運大廈大堂出現，將會使人追憶到同樣的盛會，會於一九六六年三月初的時候一度出現，當日為女皇的胞妹瑪嘉烈公主在史諾頓伯爵陪同下，為紀念其訪港之牌匾主持揭幕儀式。

當年三月底，昔日之港督戴麟趾爵士，主持海運大廈開幕儀式，強調海運大廈「在本港繼續擴展中之商業，貿易，及旅遊」的貢獻。

該長凡一千二百五十呎的海運總站，在過去九年間，果然在每一方面均使戴麟趾爵士的厚望得以兌現。時至今日，海運大廈已成為全世界無數旅遊人士所熟識的地方，蜚聲環宇。

海運大廈的大堂，經常出現着那些由著名豪華郵輪載來本港觀光的大群乘客，例如伊利沙伯二世號巨輪，便剛於月前才第一次在其環遊世界之旅程中航行抵港時停泊該處。

海運大廈不僅是一個遊客聚集之處，且更爲目前本港最大之集會大堂之一。樂隊常於週末時在那裡公開演奏動人的音樂，此外更經常舉行各項展覽會，吸引很多市民前往參觀。

海運大廈樓高五層，除了那個用途廣泛的大堂外，更是遠洋船隻的碼頭，並有一個購物中心。其碼頭兩旁更可同時停泊吃水卅五呎深的新型遠洋輪船達四艘之多。

龐然大物如伊利沙伯二世號及法國號，即使同時在該處泊岸，亦不會有困難，不過要分別停泊在該碼頭的兩旁而不能單行排列。而事實上，該碼頭經常均有同類型的巨輪同時停泊在碼頭的兩旁。

貨船可在該碼頭卸下貨物。位於購物中心之下層的貨倉，可容納待運貨物三萬五千尺碼噸。

海運大廈大堂設有多項服務。由外地抵港之旅客能夠在那裡取得觀光的資料，以及作出逗留在本港的種種安排。他們甚至無須跑大廈之外，就可購買幾乎所有物品；因爲在該建築物內十五英畝的面積，有超過二百間商店，百貨紛陳，包羅萬有，由最精緻的象牙雕刻及來自中國的玉器，以至在國際享有盛名的瑞士製造之手錶，和蘇格蘭的名貴針織衣着品等，令人目不暇給。

海運大廈既有商場、停車場、戲院和餐廳等設備，而地點又適中，因此現已成爲最吸引遊客及市民的去處。